# INDEX

## ARTICLES

S. Bariatti, Jurisdiction and the enforcement of judgments in matters of patents within the E.E.C.	484
G. Cassoni, The Sale of goods in international conventions and in Italian private international law	
P. Fors, Summit conferences of the E.E.C. countries and community law	429 694
L. GAROFALO, Conflicts of laws in the matter of strikes	- •
A. GIARDINA, The law governing investment contracts in the ICSID system.	725 677
	0/7
M. GIULIANO, On whether or not the implementing order of international treaties can be amended	5
S. Labriola, Constitutional principles, legal regime and practice as regards legislative authorization for the ratification of international treaties	209
G. Sperduti, Parliament and the implementing order of treaties. A matter to be reconsidered	421
	•
REVIEWS	
J.E. Briceno Berru, Las Conferencias especializadas inter-americanas sobre de- recho internacional privado y las convenciones internacionales de derecho internacional civil y procesal civil	27
L. Daniele, Community competences and competences of the member states .	249
A. LUPONE, Treatment of aliens in the Federal Republic of Germany	542
SHORTER ARTICLES, NOTES AND COMMENTS	
F. Berlingieri, The law governing charters in maritime transport in the Convention of 19th June 1980 on the law applicable to contractual obligations	60
L. Biamonti and A. Costa, Application of the EEC rules on competition in ordinary and arbitration proceedings	71
M.J. Bonell, The United Nations and international commercial arbitration .	269
G. Conetti, On the application of the law of citizenship to Chinese resident abroad	766

judgment: Court of Cassation, 22nd October 1981 no. 5525 . . . .

Citizenship - Art. 1, no. 1 Law no. 555 dated 13th June 1912 - Acquisition of Italian citizenship on account of filiation by Italian citizen - Contrast with articles 3 and 29 of the Constitution - Question of constitutional legitimacy not manifestly unfounded: Milan Tribunal, order of 18th February 1981.	352
Citizenship - Art. 8, last paragraph of Law no. 555 dated 15th June 1912 - Obligation to perform military service on the part of one who has lost Italian citizenship - Contrast with art. 3 of the Constitution - Question of constitutional legitimacy - Not manifestly unfounded: Turin military territorial Tribunal, order of 14th April 1981	396
Citizenship - Italo-Libyan citizens - Applicability of art. 19 of the Peace Treaty of 1947 - Citizens of Jewish origin - Art. 8 of Law no. 555 of 13th June 1912 - Inapplicability: Court of Cassation, 21st October 1982 no. 5487 .	856
Companies - Foreign company - Liability pursuant to art. 2508 of the Civil Code - Conditions: Rome Pretore, 27th May 1981	97
Contract - Road accident occurring abroad - Art. 25, second paragraph of preliminary provisions of the Civil Code - Applicability - Austrian law - Noncompensatory nature of non-financial damages to the victim's survivors - Contrast with Public Policy - Lack of foundation: Court of Cassation, 26th May 1980 no. 3445	79
Contract - Sale of technology by foreign company to Italian company - Law no. 1815 of 23rd November 1939 - Inapplicability - Legal acts producing obligations performed by residents in Italy in favour of non-residents - Law no. 786 of 25th July 1956 - Prohibition - Exceptions: Milan Court of Appeal, 3rd July 1981	116
Contract - Labour relationship between Italians which took place in Argentina - Governing law - Art. 25 of preliminary provisions - Argentine law - Rules on seniority indemnity and on pension not provided for by such law - Contrast with Public Policy pursuant to art. 31 of preliminary provisions:  Court of Cassation, 9th November 1981 no. 5924	619
European Atomic Energy Community - Lack of jurisdiction of national judge regarding relations with members of staff - Applicability of Italian labour discipline to the Ispra Centre - Compatibility of Law no. 1369 of 1960 with Law no. 906 establishing the Centre - Prevalence of the latter: Court of Cassation (plenary session), 5th January 1981 no. 13	<b>34</b> I
European Economic Community - Right to sanitary examination for eggs and poultry - Community regulations no. 2771 and no. 2775 of 1975 - Prior and contrasting Italian provisions - Question of constitutionality - Inadmissibility: Court of Cassation, 26th October 1981 no. 176	784
Foreigner - Art. 16 preliminary provisions of the Civil Code - Applicability: Court of Cassation, 22nd October 1981 no. 5525	812
Foreign Judgments and Administrative Acts - Recognition and enforcement in Italy - Foreign divorce judgement - Public Policy - Non-enforceability in Italy in the absence of objective cause for dissolution of the marriage:  Trieste Court of Appeal, 23rd October 1980	395
Foreign Judgments and Administrative Acts - Foreign divorce judgement - Public Policy - Enforceability in Italy where objective cause for dissolution of the marriage exists: Trieste Court of Appeal, 9th December 1980	396

Foreign Judgments and Administrative Acts - Recognition and enforcement in Italy - Foreign measure appointing guardian for a minor - Recognition and enforcement in Italy as act of pre-adoptive custody - Validity - Art. 801 of the Code of Civil Procedure - Conflict of competence between the Court of Appeal and the Juvenile Court competent by territory: Milan Juvenile Court, order of 10th December 1980	331
Foreign Judgments and Administrative Acts - Recognition and enforcement in Italy - Art. 801 of the Code of Civil Procedure: Turin Court of Appeal, decree of 13th December 1980	394
Foreign Judgments and Administrative Acts - Recognition and enforcement in Italy - Decision made by Arbitration Commission at the Bucharest Chamber of Commerce - New York Convention of 10th June 1958 - Need for production of the written convention containing the arbitration clause: Court of Cassation, 26th May 1981 no. 3456	355
Foreign Judgments and Administrative Acts - Recognition and enforcement in Italy - Brussels Convention 27th September 1968 - Procedure for the recognition and enforcement of foreign judgements - Merely declarative nature - Revocation of Italian measure of enforceability for a motive relative to the foreign judgement - Inadmissibility: Court of Cassation, 30th May 1981 no. 3538	359
Foreign Judgments and Administrative Acts - Recognition and enforcement in Italy - English judgment for the payment of a sum - Contract not authorized by Italian currency authorities - Contrary to Public Policy: Court of Cassation, 2nd July 1981 no. 4686	107
Foreign Judgments and Administrative Acts - Recognition and enforcement in Italy - Translation of deed of summons, before foreign judge, into Italian - Requisite not required either by art. 797 of the Code of Civil Procedure or by the Italo-Austrian Convention of 1971 on the recognition of judgments: Court of Cassation, 22nd October 1981 no. 5525	812
Foreign Judgments and Administrative Acts - Recognition and enforcement in Italy - Approval of foreign adoptions without the guarantees provided for by articles 314/2-314/27 of the Civil Code - Contrast with articles 2, 30 first and second paragraphs, 3 first paragraph of the Constitution - Question of constitutional legitimacy - Not manifestly unfounded: Turin Court of Appeal, order of 26th November 1981	380
Foreign Judgments and Administrative Acts - Recognition and enforcement in Italy - Recognition of foreign adoption with effects of ordinary adoption - Power of judge in recognizing such adoption to assess whether special adoption may be more favourable to the minor - Exclusion - Articles 796, 797, 801 of the Code of Civil Procedure - Contrast with articles 2, 30 first and second paragraphs, 3 of the Constitution - Question of constitutional legitimacy - Not manifestly unfounded: Turin Court of Appeal, order of 9th December 1981	386
Foreign Judgments and Administrative Acts - Recognition and enforcement in Italy - Judgments of ecclesiastical courts nullifying marriage - Control by judge recognizing such judgments of the guarantees of defence and of absence of conflict with Public Policy - Art. 1 of Law no. 810 of 27th May 1929 in the part providing for implementation of art. 34, fourth, fifth and sixth paragraphs of the Concordat and art. 17 of Law	

no. 847 of 27th May 1929 - Partial constitutional illegitimacy: Constitutional Court, 2nd February 1982 no. 18	290
Foreign Judgments and Administrative Acts - Recognition and enforcement in Italy - Foreign adoption judgment - Art. 801 of the Code of Civil Procedure: Milan Court of Appeal, decree of 17th February 1982.	394
Foreign Judgments and Administrative Acts - Recognition and enforcement in Italy - Deeds received from public officer in a foreign country - Art. 804 of the Code of Civil Procedure - Enforcement in Italy - Conditions: Court of Cassation, 5th March 1982 no. 1380	847
Foreign Judgments and Administrative Acts - Recognition and enforcement in Italy - Columbian decree concerning adoption of a minor - Contrast with Public Policy pursuant to art. 797 of the Code of Civil Procedure - Lack of foundation: Milan Court of Appeal, decree 5th October 1982.	852
Foreign law - « Jura novit curia » principle - Applicability: Court of Cassation, 26th May 1980 no. 3445	79
Jurisdiction - Foreign defendant - His power to plead lack of jurisdiction - Limits: Court of Cassation (plenary session), 14th June 1980 no. 3797	83
Jurisdiction - Litispendence - Art. 21 of the Brussels Convention 27th September 1968 - Inapplicability - Connection - Art. 22, second paragraph, of said convention - Hypotheses of connection - Suspension of proceedings for reasons of opportuneness: Parma Pretore, 17th June 1980	86
Jurisdiction - Art. 4 no. 2 of the Code of Civil Procedure - Applicability in the case of claim made against a foreigner pursuant to art. 2362 of the Civil Code - Extensibility of jurisdiction to connected claims - Art. 4 no. 3 of the Code of Civil Procedure: Milan Tribunal, 25th September 1980	398
Jurisdiction - Demand for consignment of real estate made against the F.A.O Real estate utilized for private purposes - Confirmation of jurisdiction: Rome Tribunal, 24th January 1981	95
Jurisdiction - Road transport - Geneva Convention of 19th May 1956 (CMR) - Art. 31 - Jurisdiction of the judge of the place of reconsignment of the goods: Milan Court of Appeal, 17th March 1981	625
Jurisdiction - Arbitration clause for foreign arbitration - Formal validity - Contract subject to Swiss law - Art. 1341 of the Civil Code - Inapplicability: Ancona Court of Appeal, 8th June 1981	100
Jurisdiction - Payment of commissions arising out of brokerage - Brussels Convention 27th September 1968 - Art. 5 no. 1 - Applicability: Court of Cassation (plenary session), 6th October 1981 no. 5240	368
Jurisdiction - Foreign defendant - Tacit acceptance of jurisdiction - Requirements - Art. 37, second paragraph of the Code of Civil Procedure: Court of Cassation (plenary session), 6th October 1981 no. 5241	371
Jurisdiction - Arbitration clause for foreign arbitration - Formal validity - Art.  II of New York Convention of 10th June 1958 - Art. 1341 of the Civil Code - Inapplicability: Milan Court of Appeal, 13th October 1981.	120
Jurisdiction - Subordinate Jahour relationship - Clause attributing competence	

ber 1968 - Art. 17 - Applicability - Art. 413, last paragraph of the Code of Civil Procedure - Prohibition to derogate from territorial competence - Inapplicability: Court of Cassation (plenary session), 3rd November 1981 no. 5776	377
Jurisdiction - Art. 4 no. 3 of the Code of Civil Procedure - Criteria relative to connection - Reference to the provisions on internal competence - Applicability of such criteria: Court of Cassation (plenary session), 14th November 1981 no. 6035	821
Jurisdiction - Derogation - Requirements for approval of arbitration clause - New York Convention of 1958 - Art. II - Applicability: Court of Cassation (plenary session), 14th November 1981 no. 6035	821
Jurisdiction - Arbitration clause for foreign arbitration - New York Convention of 10th June 1958 - Art. II - Formal requirements - Specific approval in writing - Lack of necessity: Court of Cassation (plenary session), 11th February 1982 no. 836	839
Patrimonial relations between spouses - Art. 19 of preliminary provisions - National law of the husband at the time of celebration of the marriage - Change of citizenship of the husband - Irrelevance: Court of Cassation, 8th January 1981 no. 131	348
Property - Art. 22 of preliminary provisions - Transfer of assets abroad - Law governing title to property right - Law of the State where the asset was located - Law governing the content of the right - Law of the state where the asset is located: Turin Tribunal, 25th March 1982	625
Public Policy - Road accident - Austrian law which denies compensatory nature of non-financial damages to the victim's survivors - Contrary to Public Policy - Lack of foundation: Court of Cassation, 26th May 1980 no. 3445.	79
Public Policy - Demand by Swiss bank against Italian resident on account of overdrawn current account - Basic relationship contrary to Italian currency regulations - Art. 31 preliminary provisions of the Civil Code - Inacceptability of the demand: Milan Tribunal, 22nd June 1981	104
Public Policy - Labour relationship abroad governed by foreign law - Absence, in the foreign law, of rules on seniority indemnity and on pension - Contrast with Public Policy pursuant to art. 31 of preliminary provisions: Court of Cassation, 9th November 1981 no. 5924	619
Public Policy - Cultural assets transferred from one state to another - Unesco Convention of 1970 - Contains general principles of international Public Policy: Turin Tribunal, 25th March 1982	625
Treaties and General International Rules - Brussels Convention 27th September 1968 - Art. 21 - Litispendence - Inapplicability - Art. 22 - Connection - Definition - Inapplicability: Parma Pretore, 17th June 1980	86
Treaties and General International Rules - Non-self-executing treaty provisions - Recognition and enforcement - Strasbourg Convention 24th April 1967 on adoption of minors - Art. 3 - Adoptee under eighteen - Field of application of the provision: Milan Juvenile Court, 11th July 1980	91
Treaties and General International Rules - Geneva Convention of 19th May 1956 - Art. 29 - Contractual liability of carrier - Applicability - Equivalence	

32. Rivista di diritto internazionale privato e processuale. 1982. N. 4.

between notions of fraud and serious negligence: Court of Cassation, 16th September 1980 no. 5269	390
Rights - Art. 6 no. 3 letter c - Question of constitutionality of articles 125 and 128 of the Code of Criminal Procedure - Manifest lack of grounds:  Constitutional Court, 22nd December 1980 no. 188	608
Treaties and General International Rules - International covenant on civil and political rights - Art. 14 no. 3 letter d - Question of constitutional legitimacy of articles 125 and 128 of the Code of Criminal Procedure - Manifest lack of grounds: Constitutional Court, 22nd December 1980 no. 188	608
Treaties and General International Rules - Geneva Convention of 19th May 1956 on transport of goods by road (CMR) - Art. 6, 1, K - Obligation to make reference to the convention in the waybill - Non-compliance - Does not lead to disapplication of the convention: Florence Court of Appeal, 2nd February 1981	805
Treaties and General International Rules - Geneva Convention of 19th May 1956 (CMR) - Art. 31 - Jurisdiction of the judge of the place of reconsignment of the goods: Milan Court of Appeal, 17th March 1981	613
Treaties and General International Rules - New York Convention of 10th June 1958 - Recognition and enforcement in Italy of arbitral decision made by Arbitration Commission at the Bucharest Chamber of Commerce - Need for production of written convention containing the arbitration clause: Court of Cassation, 26th May 1981 no. 3456	355
Treaties and General International Rules - Brussels Convention 27th September 1968 - Articles 31 et seq Enforcement procedure - Declarative nature - Revocation of measure of enforceability for a motive relative to the foreign judgment - Inadmissibility: Court of Cassation, 30th May 1981 no. 3538	359
Treaties and General International Rules - Luxembourg protocol 3rd June 1971 - Obligation to ask the Court of Justice for interpretation of the provisions of the Brussels Convention of 1968 - Case of application of internal procedural rules and absence of interpretative doubts on the convention - Inexistence of the obligation: Court of Cassation, 30th May 1981 no. 3538	359
Treaties and General International Rules - Anglo-Italian Convention of 7th February 1964 - Art. III no. 1 letter c) - Public Policy: Court of Cassation, 2 July 1981, no. 4686	107
Treaties and General International Rules - Brussels Convention of 27th September 1968 - Art. 5 no. 1 - Payment of commissions arising out of brokerage - Applicability: Court of Cassation (plenary session), 6th October 1981 no. 5240	368
Treaties and General International Rules - New York Convention 10th June 1958 on commercial arbitration - Art. II - Formal requirements of arbitration clause for foreign arbitration: Milan Court of Appeal, 13th October 1981	120
Treaties and General International Rules - Italo-Austrian Convention of 16th	

November 1971 on the recognition of judgments - Applicability - Relations with the Hague Convention of 1st March 1954 on civil procedure: Court of Cassation, 22nd October 1981 no. 5525	812
Treaties and General International Rules - Brussels Convention 27th September 1968 - Art. 17 - Clause attributing competence to German judge, executed in writing - Validity - Contract of Employment - Applicability: Court of Cassation (plenary session), 3rd November 1981 no. 5776	377
Treaties and General International Rules - New York Convention of 10th June 1958 on the recognition of foreign arbitral awards - Art. II - Applicability: Court of Cassation (plenary session), 14th November 1981 no. 6035	82 r
Treaties and General International Rules - Concordat with the Holy See - Art. 34, fourth, fifth and sixth paragraphs - Ecclesiastical judgments nullifying marriage - Control by judge recognizing such judgments of the guarantees of defence and of absence of conflict with Public Policy - Art. 1 of Law no. 810 of 27th May 1929 - Partial constitutional illegitimacy: Constitutional Court, 2nd February 1982 no. 18.	290
Treaties and General International Rules - Geneva Convention of 21st April 1961 on international commercial arbitration - Implicit reference to the convention in contracts which refer to permanent arbitral institutions even in non-ratifying states: Court of Cassation, 8th February 1982, no. 722.	829
Treaties and General International Rules - New York Convention of 10th June 1958 - Art. II - Arbitration clause for foreign arbitration - Formal requirements - Specific approval in writing - Lack of necessity: Court of Cassation (plenary session), 11th February 1982 no. 836	839
Treaties and General International Rules - Unesco Convention of 1970 on the unlawful transfer of cultural assets - Contains general principles of Italian international Public Policy in relation thereto: Turin Tribunal, 25th March 1982	625
Treaties and General International Rules - Warsaw Convention of 12th October 1929 for unification of the rules governing international air transport - Art. 22, as amended by the Hague protocol of 28th September 1955 - Limit of liability of the carrier - Question of constitutional legitimacy - Inadmissibility: Constitutional Court, 29th April 1982 no. 81	<b>797</b>
Treaties and General International Rules - European Convention of Strasbourg of 1967 on the adoption of minors - Recognition and enforcement of Columbian decree of adoption - Recourse to the principles contained in the convention: Milan Court of Appeal, decree 5th October 1982	852
Treaties and General International Rules - Peace Treaty of 1947 - Art. 23 - Italo-Libyan citizens - Inapplicability - Art. 19 - Applicability: Court of Cassation, 21st October 1982 no. 5487	856

# CASES IN THE COURT OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Brussels Convention 27th September 1968 - Art. 5 no. 5 - Notion of branch office, agency and branch - Representative pursuant to § 84 HGB - Does not

THE REPORT OF THE PROPERTY OF

fall within the cases considered by the rule: Judgment in Case 139/80, 18th March 1981	
Brussels Convention 27th September 1968 - Art. II of protocol attached to the Convention - Notion of «involuntary violation» - Right of the accused to be defended without appearing: Judgment in Case 157/80, 26th May	124
1981	133
Brussels Convention 27th September 1968 - Art. 27 no. 2 - Notion of judicial claim - German decree of injunction - Ascertainment of the possibility for the defendant to present own defence: Judgement in Case 166/80, 16th June 1981	141
Brussels Convention 27th September 1968 - Art. 18 - Applicability also in case of designation of judge competent pursuant to art. 17 - Applicability thereof also when defendant pleads the merits, subject to exception as to incompetence - Art. 22 - Applicability solely in case of connected cases pending before judges of different nations: Judgment in Case 150/80, 24th June 1981	153
Brussels Convention of 27th September 1968 - Art. 18 - Applicability also in case of defence of defendant on merit, subordinate to exception as to incompetence: Judgment in Case 27/81, 22nd October 1981	636
Brussels Convention of 27th September 1968 - Art. 5 no. 1 - Dispute on the existence of contract - Applicability: Judgment in Case 38/81, 4th March 1982	643
Brussels Convention 27th September 1968 - Conservative measures connected with administration of wife's goods by husband - Exclusion from scope of the convention if the administration concerns patrimonial relations arising out of conjugal tie - Art. 24 - Cannot be invoked for temporary or conservative measures relative to matters excluded - Art. 18 - Exception as to incompetence accompanied by defence as to merit - Admissibility: Judgment in Case 25/81, 31st March 1982	864
Brussels Convention 27th September 1968 - Contract of representation between employee and concern - Question relative to obligations to be performed in different states - Art. 5 no. 1 - Obligation which characterizes the contract: Judgment in Case 133/81, 26th May 1982.	876
Brussels Convention 27th September 1968 - Art. 27 no. 2 - Check of regularity of service of introductory claim also by the judge of the requested state - Ascertained irregularity - Admissibility of refusal of recognition independently of what was deemed by original judge: Judgment in Case 228/81, 15th July 1982	884
INTERNATIONAL CASES	
Contract - Liability of shipowner - Limit of liability expressed in gold francs pursuant to the Brussels Convention of 10th October 1957 - Conversion into available Criteria, Nethanlands Suprema Court, 10th May 2087	-69

### **DOCUMENTS**

Convention on the institution of a system of registration of wills (Basel, 16th May 1972)	172
Dutch law concerning regulations governing the conversion into Dutch currency of units of account expressed in gold (15th May 1981)	179
Convention on dispensation from legalization for some acts and documents (Athens, 15th September 1977)	399
Additional protocol to the European convention in the field of information on foreign law (Strasbourg, 15th March 1978)	401
Convention on the service abroad of judicial and extra-judicial deeds in civil and commercial matters (The Hague, 15th November 1965)	651
Ratifications to the Hague Convention of 15th November 1965 on service of documents abroad	896
CURRENT EVENTS AND RECENT DEVELOPMENTS	
The fourteenth session of Uncitral (T. Faranda)	405
Brief notes on the new Swiss law dealing with international assistance in criminal matters (M. Pisani)	663
Legislative, Judicial and International Practice. International treaties entering into force in Italy (September-November 1981) - Entry into force in Italy of the two Hague conventions on maintenance obligations - Danish and British signature of the Rome convention on contractual obligations - Opinion of the EEC Commission on the Rome convention on contractual obligations - On payment in advance of maintenance obligations to minors - Ratification of Liberia to convention no. 147 of the I.L.O	180
Legislative, Judicial and International Practice. IMCO becomes the «International Maritime Organization».	407
Legislative, Judicial and International Practice. International treaties entering into force in Italy (December 1981 and January-July 1982) - Recourse against Turkey by some nations to the European Commission on Human Rights	664
Legislative, Judicial and International Practice. International Treaties entering into force in Italy (August-November 1982) - New member states of I.L.O.	910
Parliamentary Debates. On the delay in the ratification of international conventions	186
Notices. The XV round table on community law of the Università Cattolica - Creation of a Swiss Institute of comparative law - The new law of the sea and Italy at a meeting in Naples - Meeting in Rome on article 177 of the EEC treaty	188
Notices: Meeting at Genoa on the Rome Convention of 19th June 1980 -	

Seminar on the application of community law to third party nation enter- prises - Inauguration of the Swiss Institute of comparative law	0
prises - manguration of the Swiss matrice of comparative law	408
Notices. Meeting at Padoa on european unification	670
Notices. The XVI round table on community law at the Università Cattolica - The programmes of the Academy of international law of the Hague for	
1983 - Three days of study on citizenship and the status of persons	911

#### **BOOK REVIEWS**

(See Italian Index)

Registrazione presso il Tribunale di Milano al n. 6418 in data 26-11-1963

Vicedirettore responsabile: prof. FAUSTO POCAR

Grafiche Fiorini s.a.s. - Verona, Via Altichiero 11



Rivista associata all'Unione della Stampa Periodica Italiana

Proprietà letteraria - Stampato in Italia - Printed in Italy